

Datus est tibi gñi cōpostellane sedis ar
chieps. iussit hunc librum fieri. et in
thesauro beati iacobi reponi. Et si a
liquis p̄ eum legere uoluerit. legat. et agnoscat
quātos honores et q̄ntas hereditates. et
omāmētā. et dignitates. ip̄e archieps sue eccl̄ie
acquisiuit. et quantas p̄secutiōnes et penclā
annūtiās potestatis. p̄sue eccl̄ie defensione.
p̄tulit. Et postq̄m legent. et om̄ia cognoue
rit. in suo loco eum reponat. et sep̄ ibi p̄maneat.
et nemo eum inde rapiat. aut aliqua fra
ure ul' inuidia aliqua auferat. qd̄ si fece
rit. aut ex ignorantia impuerit. seu aliquo
dolo eum destruxerit auctoritate om̄ip̄ntis
dei. et beate marie uirginis. et b̄torū. apostolorū
petri et pauli. et beatissimi iacobi. et om̄ium sc̄orū
dei. et n̄i auctoritate. sit maledictus et exco
municatus. et cū iuda. dñi p̄ditore. et cū d̄t
ham et abiron. q̄s uiuos n̄i absciderunt in in
ferno p̄nāl̄ sit dampnat. Am. Am.
Et qui eum seruauerit. et bene custodierit.
a deo p̄t̄e oīp̄t̄e. et abeato iacobo ap̄lo. eius
discipulo. sit benedictus et sc̄ificatus in secula
seculorū. Amen.



Innoie sc̄e et diuine trinitatis. Incipit p̄
mus liber Regis. Venemibil' cōpostellane eccl̄ie.
pontifias. videlicet secūdi. Incipit plagus.
Sicut autē de instructione et erudic
tione p̄t̄eritū solliciti. regum atq̄
duum gesta nec nō uirorū illust̄
rum p̄bitates et industrias pagine cōmendare
consueuerūt. ne diutina uetustate aut longis
tēp̄um intervalis abolita. infoucā obliuion
is tale fierent. Idēo autē ea neq̄m obliuio
ni mātenda eēt. si p̄t̄eritū p̄ seip̄t̄e non t̄t̄em
muerit et diuturne memorie cōmāndat ar
bitrat. s̄. ut postq̄ eadem sepius legentes sa
pientiam et bene uiuentiū mores et laudes in
ipsis istis notarent. et p̄t̄eritū uirū memo
riam. ad uirtutē incensū. p̄t̄eritū et industrias
uirorū p̄bitate et industria imitari et eorum
uestigia sequi solliciti studeant. et eorū stu
diorū et p̄t̄eritū uirtutū ducenā uia et uias
suetudines om̄i deum
cum auditorū mentē
tū disciplina instruat
um studia excitat.
mōrū eruditiōnem et ad
adscientiā et sapientiā
suo p̄dicatore in eplā
sic. Quicūq̄ scripta s̄.
Reuerend' itaq̄ cōpost
ellane sedis antiquorū p̄
integrā cōp̄t̄ione in
gesta. quorū p̄t̄e u
p̄t̄em n̄i ap̄sonatis et
quenti auditorū mem
orid̄o hui' ap̄licae scrip
tūre uirtutē cōmēdit. ut
le et inimitabile diligen
tiam. et studiose imita
sic qd̄ in eisdem uirtutē
sp̄iceret. ad uirtutē
horū cōt̄em et em
ret. Nam sicut ille qui
qd̄ mali s̄. minister dei
intentione inceptos
est. Ante ap̄lo ad discip
cum aduocantū uir
his uerbis. Augue. ma

Religion et politique

L'*Historia Compostellana* date du XIIe siècle et constitue une source fondamentale de l'histoire médiévale hispanique. Dans cet ouvrage figure une enluminure, qui montre un ange en train d'indiquer le sarcophage où repose saint Jacques, l'un des Douze Apôtres. La sépulture aurait été découverte au IXe siècle.

L'historien Manuel Cecilia a étudié l'utilisation des images et des mots dans l'*Historia Compostellana* pour le Pôle de recherche national « Mediality – Médias en mutation – Perspectives historiques ». Pour lui, le fait que Saint-Jacques-de-Compostelle soit devenu l'un des lieux de pèlerinage chrétien les plus importants, après Rome, relève avant tout du miracle de la propagande. Diego Gelmírez, évêque et archevêque de Saint-Jacques entre 1100 et 1140, y a joué un rôle déterminant. C'est lui en effet qui a passé commande de cette chronique rapportant notamment ses propres hauts faits. Alors qu'il occupait ses fonctions, une réorganisation de l'Eglise d'Espagne prévoyait que Saint-Jacques perdrait son siège épiscopal. L'évêque Gelmírez s'y opposa, notamment au moyen de l'*Historia*, dans laquelle il expliquait qu'un évêché établi sur la tombe d'un apôtre ne pouvait être remis en question. Grâce à l'évêque Gelmírez, le siège épiscopal a été maintenu. Mais sa propagande a également permis à Saint-Jacques-de-Compostelle de se rapprocher de l'Europe, et de devenir un lieu de pèlerinage parmi les plus connus. Caroline Schnyder

Photo : Université de Salamanque (Espagne). BGH. Ms. 2658, f. 14r.